

☆～☆～☆～☆～☆～☆

本文書は、全学からの依頼に基づいて英文化チームで翻訳したものであり、本学の最新版・正式文書でないことがあります。このことにご注意の上、翻訳支援のツールとしてご利用ください。最新版・正式文書が必要な場合は、必ずその文書を管理している担当部局に照会して入手してください。

This document has been translated by the English Translation Team on request by University members. The documents may not be current or official University documents. Please keep this in mind and use this database as a translation support tool. If you require the most recent or the official version of a document, please inquire with the department responsible for managing the document to acquire it.

☆～☆～☆～☆～☆～☆

東海国立大学機構職員本給等の支払に関する細則（改正：令和5年8月3日機構細則第2号）

Tokai National Higher Education and Research System Detailed Rules on the Payment of Employee Base Pay
(Revision: THERS Detailed Rule No. 2 of August 3, 2023)

翻訳年月日：令和5年12月22日

Translation Date: December 22, 2023

東海国立大学機構職員本給等の支払に関する細則

Tokai National Higher Education and Research System Detailed Rules on the Payment of Employee Base Pay
(令和2年4月1日機構細則第24号)

(THERS Detailed Rule No. 24 of April 1, 2020)

改正

Revisions

令和4年3月9日機構細則第10号

THERS Detailed Rule No. 10 of March 9, 2022

令和5年8月3日機構細則第2号

THERS Detailed Rule No. 2 of August 3, 2023

(趣旨)

(Purpose)

第1条 本給等の支払に関する事項については、この細則の定めるところによる。

Article 1 Matters regarding the payment of employee base pay, etc., shall be governed by these Detailed Rules.

(給与の振込み)

(Payment by Bank Transfer)

第2条 東海国立大学機構職員給与規程（令和2年度機構規程第54号。以下「職員給与規程」という。）第2条第2項の「別に定める基準」は、次に掲げるとおりとする。

Article 2 (1) The “separately prescribed criteria” provided for in Article 2, paragraph (2) of the Tokai National Higher Education and Research System Employee Pay Rules (THERS Rule No. 54 of 2020; hereinafter referred to as “Employee Pay Rules”) are as follows:

一 振込元金融機関は、東海国立大学機構（以下「機構」という。）が選定した金融機関であること。

(i) the financial institution from which the bank transfer originates is a financial institution selected by the Tokai National Higher Education and Research System (hereinafter referred to as “THERS”);

二 振込先金融機関は、機構の振込可能金融機関であること。

(ii) the financial institution receiving the bank transfer is a financial institution that can receive a bank transfer from THERS; and

三 振込みを受ける口座は、職員名義の普通預金、当座預金等の口座であること。

(iii) the bank account receiving the bank transfer is a savings account or checking account, etc. in the employee's name.

2 職員給与規程第2条第2項の申出は、書面等を機構長に提出して行うものとし、申出を変更する場合についても、同様とする。

(2) The application specified in Article 2, paragraph (2) of the Employee Pay Rules is to be submitted to the Chancellor in writing, and the same applies for changes made to the application.

3 前項の申出には、振込みを受ける預金又は貯金の口座その他振込みの実施に必要な事項（申出の変更をする場合にあっては、変更しようとする事項）を記載しなければならない。

(3) The application referred to in the preceding paragraph must include information about the checking or savings account to receive the bank transfer and other information necessary to make the bank transfer (if making changes to the application, the information being changed).

（本給の支給）

(Payment of Base Pay)

第3条 職員が給与期間の中途において次の各号のいずれかに該当する場合におけるその給与期間の本給は、日割計算により支給する。

Article 3 If any of the following items becomes applicable to an employee partway through a pay period, that employee's base pay will be paid pro rata for that pay period:

一 休職（東海国立大学機構職員就業規則（令和2年度機構規則第1号。以下「職員就業規則」という。）第15条の規定に該当して休職にされている職員をいう。）にされ、又は休職の終了により復職した場合

(i) if the employee is placed on administrative leave (meaning an employee placed on administrative leave for any of the reasons provided for in Article 15 of the Tokai National Higher Education and Research System Employee Work Rules (THERS Rule No. 1 of 2020; hereinafter referred to as the "Employee Work Rules")) or returns to work upon the conclusion of a leave of absence;

二 東海国立大学機構職員の育児休業等に関する規程（令和2年度機構規程第36号。以下「育児休業規程」という。）により育児休業を始め、又は育児休業の終了により職務に復帰した場合

(ii) if the employee begins childcare leave pursuant to the provisions of the Tokai National Higher Education and Research System Employee Childcare Leave Rules (THERS Rule No. 36 of 2020; hereinafter referred to as "Childcare Leave Rules") or returns to work upon the conclusion of childcare leave;

三 東海国立大学機構職員の配偶者同行休業に関する規程（令和2年度機構規程第40号。以下「配偶者同行休業規程」という。）により配偶者同行休業を始め、又は配偶者同行休業の終了により職務に復帰した場合

(iii) if the employee begins spouse accompaniment leave pursuant to the provisions of the Tokai National Higher Education and Research System Rules on Employee Spouse Accompaniment Leave (THERS Rule No. 40 of 2020;

hereinafter referred to as “Spouse Accompaniment Leave Rules”) or returns to work upon the conclusion of spouse accompaniment leave; or

四 出勤停止（職員就業規則第46条第1項第3号の規定に該当している職員をいう。）にされ、又は出勤停止の終了により職務に復帰した場合

(iv) if the employee is suspended from work (meaning an employee to whom Article 46, paragraph (1), item (iii) of the Employee Work Rules applies) or returns to work upon the conclusion of a suspension.

（管理職手当，総長補佐等手当，職務付加手当及び安全衛生業務手当の支給）

(Payment of Managerial Duties Allowance, Presidential Adviser, etc. Allowance, Additional Work Allowance, and Health and Safety Service Allowance)

第4条 管理職手当，総長補佐等手当，職務付加手当及び安全衛生業務手当は，本給の支給方法に準じて支給する。

Article 4 Managerial duties allowance, Presidential Advisor, etc. allowance, additional work allowance, and health and safety service allowance shall be paid in the same manner as base pay.

（本給の調整額，地域手当，広域異動手当，特地勤務手当等，初任給調整手当，義務教育等教員特別手当，教職調整額，専門職手当，寒冷地手当，看護部長補佐手当，クロス・アポイントメント手当及び看護職調整手当の支給）

(Payment of Base Pay Adjustments, Regional Allowance, Long-Distance Transfer Allowance, Special Area Work Allowance, Starting Pay Adjustment Allowance, Compulsory Education Faculty Special Allowance, Teaching Adjustments, Specialist Allowance, Cold District Allowance, Deputy Director of Nursing Allowance, Cross-Appointment Allowance, and Nursing Adjustment Allowance)

第5条 本給の調整額，地域手当，広域異動手当，特地勤務手当等，初任給調整手当，義務教育等教員特別手当，教職調整額，専門職手当，看護部長補佐手当，クロス・アポイントメント手当及び看護職調整手当は，本給の支給方法に準じて支給する。

Article 5 (1) Base pay adjustments, regional allowance, long-distance transfer allowance, special area work allowance, starting pay adjustment allowance, compulsory education faculty special allowance, teaching allowance, specialist allowance, Deputy Director of Nursing allowance, cross-appointment allowance, and nursing adjustment allowance shall be paid in the same manner as base pay.

2 寒冷地手当は，毎年11月から翌年3月までの各月の本給の支給日に支給する。

(2) Cold district allowance shall be paid every month from November to March of the following year on the base pay payment date.

（扶養手当，住居手当，通勤手当及び単身赴任手当の支給）

(Payment of Dependent Allowance, Housing Allowance, Commuting Allowance, and Unaccompanied Posting Allowance)

第6条 扶養手当，住居手当，通勤手当及び単身赴任手当は，本給の支給方法に準じて支給する。ただし，本給の支給日までこれらの給与に係る事実が確認できない等のため，その日に支給することができないときは，その日後に支給することができる。

Article 6 (1) Dependent allowance, housing allowance, commuting allowance, and unaccompanied posting allowance shall be paid in the same manner as base pay; provided, however, that if a payment cannot be made on

the base pay payment date due to reasons such as inability to verify facts related to the payment of that allowance by that date, the payment may be made at a later date.

2 前項の規定にかかわらず、通勤手当の支給において、第3条各号に規定する事由が生じた場合は、その事由が生じた日の属する月（当該事由が生じた日が月の初日であるときは、その日の属する月の前月）まで支給し、復職又は復帰した日の属する月の翌月（復職又は復帰した日が月の初日であるときは、その日の属する月）から支給する。

(2) Notwithstanding the provisions of the preceding paragraph, if an event listed in the items of Article (3) occurs, the employee's commuting allowance shall be paid until the month containing the day on which that event occurs (if that day is the first day of the month, until the month preceding the month containing that day) and from the month following the month containing the day that employee is reinstated or returns to work (if the day of reinstatement or return to work is the first day of the month, from the month containing that day).

（特殊勤務手当，超過勤務手当，休日給，夜勤手当，宿日直手当，管理職員特別勤務手当，主任指導手当，学位論文審査手当，入試手当及び教員免許状更新講習業務担当手当の支給）

(Payment of Special Duties Allowance, Overtime Allowance, Holiday Pay, Night Shift Allowance, Night and Day Shift Allowance, Managerial Personnel Special Duties Allowance, Head Instructor Allowance, Thesis Review Allowance, Entrance Examination Allowance, and Teacher License Renewal Lecture Allowance)

第7条 特殊勤務手当，超過勤務手当，休日給，夜勤手当，宿日直手当，管理職員特別勤務手当，主任指導手当，学位論文審査手当及び教員免許状更新講習業務担当手当は，一の給与期間の分を次の給与期間における本給の支給日に支給する。

Article 7 (1) Special duties allowance, overtime allowance, holiday pay, night shift allowance, night and day shift allowance, managerial personnel special duties allowance, head instructor allowance, thesis review allowance, and teacher license renewal lecture allowance for a given pay period shall be paid on the base pay payment date of the next pay period.

2 入試手当は，当該試験の合格発表をした日（大学入学共通テスト，法科大学院適性試験，名古屋大学教育学部附属中学校適正検査，名古屋大学教育学部附属高等学校選抜試験及び名古屋大学教育学部附属高等学校特別枠選抜試験にあっては，当該試験実施日）の属する月の翌月における本給の支給日に支給する。

(2) Entrance examination allowance shall be paid on the base pay payment date of the month following the month containing the day on which the entrance examination results are announced (for the Common Test for University Admissions, the Law School Aptitude Test, the Nagoya University Affiliated Lower Secondary School Aptitude Test, the Nagoya University Affiliated Upper Secondary School Entrance Examination, and the Nagoya University Affiliated Upper Secondary School Special Entrance Examination, the day on which that examination is held).

3 前2項の規定にかかわらず，やむを得ない事情により次条の規定による勤務時間の報告が遅れる場合等で，本給の支給日において支給することができないときは，当該支給日後に支給するものとする。

(3) Notwithstanding the provisions of the preceding two paragraphs, if a payment cannot be made on the base pay payment date due to reasons such as a report of work hours as prescribed in the following Article being delayed due to unavoidable circumstances, the payment shall be made after that payment date.

（勤務時間報告）

(Reporting Work Hours)

第 8 条 勤務時間報告は、別に定める方法により報告する。

Article 8 Work hours shall be reported as separately prescribed.

(特別な事情がある場合の取扱い)

(Handling in Special Circumstances)

第 9 条 機構長は、この細則に定める事項で特別の事情がある場合には、この細則の規定と異なる取扱いをすることができる。

Article 9 If there arise special circumstances in the matters prescribed by these Detailed Rules, the Chancellor may make exceptions to the provisions of these Detailed Rules.

(雑則)

(Miscellaneous Provisions)

第 10 条 この細則に定めるもののほか、本給等の支払に関し必要な事項は、機構長が定める。

Article 10 Beyond what is provided for in these Detailed Rules, other necessary matters regarding the payment of base pay, etc. shall be determined by the Chancellor.

附 則

Supplementary Provisions

(施行期日)

(Effective Date)

1 この細則は、令和 2 年 4 月 1 日から施行する。

(1) These Detailed Rules shall come into effect from April 1, 2020.

(経過措置)

(Transitional Measures)

2 機構の成立の日（以下この項において「成立日」という。）において、国立大学法人岐阜大学及び国立大学法人名古屋大学の職員であった者から引き続き機構の職員となったものであって、成立日の前日において岐阜大学職員に対する給与の口座振込実施細則（平成 19 年度細則第 33 号）及び名古屋大学職員本給等の支払に関する細則（平成 16 年度細則第 42 号）に規定する給与の振込み（以下「従前の振込み」という。）を受けていたものが、成立日に第 2 条第 2 項に規定する変更の申出を行わない場合は、その者の給与の振込みについては、成立日において従前の振込みと同様の内容で第 2 条第 2 項に規定する申出があったものとみなす。

(2) If, on the day of the establishment of THERS (hereinafter referred to as “Day of Establishment”), a person who was an employee of National University Corporation Gifu University or Nagoya University and subsequently became an employee of THERS and who, as of the day before the Day of Establishment, was paid via bank transfer as provided for in the Detailed Rules on Bank Deposit Payments to Gifu University Employees (Detailed Rule No. 33 of 2007) or the Detailed Rules on the Payment of Nagoya University Employees’ Base Pay (Detailed Rule No. 42 of 2004) (hereinafter referred to as “prior bank transfer”), does not on the Day of Establishment submit an application for change as prescribed in Article 2, paragraph (2), it shall be deemed that an application containing the same information used for the prior bank transfer was submitted as prescribed in Article 2, paragraph (2) on the Day of Establishment.

附 則（令和 4 年 3 月 9 日機構細則第 1 0 号）

Supplementary Provisions (THERS Detailed Rule No. 10 of March 9, 2022)

この細則は、令和 4 年 3 月 9 日から施行し、令和 4 年 2 月 1 日から適用する。

These Detailed Rules shall come into effect from March 9, 2022, and shall apply from February 1, 2022.

附 則（令和 5 年 8 月 3 日機構細則第 2 号）

Supplementary Provisions (THERS Detailed Rule No. 2 of August 3, 2023)

この細則は、令和 5 年 1 0 月 1 日から施行する。

These Detailed Rules shall come into effect from October 1, 2023.